

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED
A/C.1/32/L.31
16 November 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 53 повестки дня

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.1/32/L.25

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/32/L.25, Генеральный секретарь должен будет, в частности:

а) просить Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению представить специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, специальный доклад о состоянии его работы и обсуждениях;

б) просить Специальный комитет поддерживать тесный контакт с представителями государств, обладающих ядерным оружием, с тем чтобы по-прежнему постоянно быть в курсе их соответствующих позиций, а также рассматривать любые соответствующие мнения и замечания, которые могут быть представлены Комитету, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

2. Представленная в этой связи смета расходов основывается на следующих предположениях:

а) Комитет проведет две сессии в Нью-Йорке в 1978 году: одну — в течение двух недель в начале 1978 года, а другую — в течение одной недели с 11 по 15 сентября;

б) для заседаний потребуется следующая документация:

	<u>Первая сессия</u>	<u>Вторая сессия</u>
Предсессионная (на пяти языках)	20	20
Сессионная (на пяти языках)	30	30
Послесессионная (на шести языках)	100	50

с) синхронный перевод будет обеспечиваться на пяти языках: английском, испанском, китайском, русском и французском;

д) краткие отчеты потребуются для обеих сессий.

3. На основе этих предположений сметные расходы на проведение этих двух сессий распределяются следующим образом:

	<u>Первая сессия</u>	<u>Вторая сессия</u>	<u>Итого</u>
I. Предсессионные:			
письменный перевод, редактирование и печатание	4 100	5 200	9 300
II. Сессионные:			
i) устный перевод	55 700	36 800	92 500
ii) письменный перевод, редактирование, печатание	19 700	22 400	42 100
iii) сотрудник по обслуживанию конференций и технический сотрудник, ответственный за документацию	600	300	900
III. Краткие отчеты			
составление кратких отчетов, письменный перевод, редактирование и печатание	124 100	90 800	214 900
IV. Послесессионные			
письменный перевод, редактирование и печатание	18 100	9 000	27 100
V. Размножение и распространение документации	23 900	13 400	37 300
VI. Управление общего обслуживания	10 100	5 100	15 200
Всего	<u>256 300</u>	<u>183 000</u>	<u>439 300</u>

/...

4. Вышеуказанные расходы на обслуживание заседаний основываются в данный момент на полной сумме расходов, т.е. на том предположении, что они не могут быть покрыты за счет имеющихся средств. В конце нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет рассматриваться план конференций на 1978 год, в сводной ведомости расходов на обслуживание конференций, которая должна быть представлена к тому времени, будет указано, в какой степени расходы, рассмотренные в настоящем докладе в отношении обслуживания заседаний, могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.
